



Direttive tecniche concernenti le notifiche relative al traffico di animali ad unghia fessa e di equidi

del 12 settembre 2011 modificate il 18 novembre 2019

Visto l'articolo 14 capoverso 4 e l'articolo 15e dell'ordinanza del 27 giugno 1995 sulle epizoozie (OFE; RS 916.401), l'Ufficio federale della sicurezza alimentare e di veterinaria (USAV), d'intesa con l'Ufficio federale dell'agricoltura (UFAG) emana le seguenti direttive tecniche relative alle modalità di notifica.

A) Modalità di notifica per gli animali ad unghia fessa

1. Considerazioni generali

Il detentore di animali notifica al gestore della banca dati sul traffico di animali (gestore) le variazioni degli effettivi. È possibile utilizzare una delle seguenti modalità di notifica

- via Internet
- via Internet utilizzando l'interfaccia XML AnimalTracing
- ricorrendo al sistema batch
- per posta inviando l'apposito modulo si notifica

Se, eccezionalmente, nessuna delle modalità menzionate consente di procedere alla notifica desiderata, occorre rivolgersi al servizio informazioni telefonico (helpdesk Agate) del gestore.

2. Notifica per posta con i moduli di notifica (solo per animali della specie bovina)

Il gestore rilascia i moduli di notifica ufficiali. Esso stampa sul modulo i dati che gli sono noti e lo invia al detentore interessato. Quest'ultimo sceglie il modulo corrispondente al tipo di notifica da effettuare e lo invia per posta al gestore, che procede alla lettura ottica dei moduli e controlla completezza e plausibilità dei dati. Se una notifica risulta non plausibile, scorretta o incompleta, il gestore trasmette al detentore di animali una richiesta motivata di controllo dei dati (mediante apposito modulo) e lo invita a verificare, correggere o completare i dati. Dal giorno in cui riceve l'avviso d'errore, il detentore di animali ha a disposizione tre giorni feriali per correggere o completare la notifica. Le notifiche plausibili e corrette sono inserite dal gestore nella banca dati sul traffico di animali.

3. Notifica via Internet

Il detentore di animali, le persone che si assumono l'obbligo di notifica e le persone responsabili dei macelli possono procedere a notifiche, eseguire ordinazioni o consultare la banca dati via Internet dopo aver digitato il numero Agate e la password personale che gli consen-

tono di accedere all'area riservata del portale www.agate.ch. Nel corso della procedura di notifica elettronica, il sistema controlla che i dati siano plausibili e completi e segnala immediatamente eventuali errori al detentore di animali. La persona che invia la notifica ha così la possibilità di procedere subito alle necessarie rettifiche. A conclusione della procedura di notifica, il sistema conferma alla persona che invia la notifica l'avvenuta ricezione mediante un messaggio elettronico.

È possibile verificare in qualsiasi momento al computer le registrazioni effettuate.

Se, eccezionalmente, la notifica non può essere effettuata, occorre rivolgersi al servizio informazioni telefonico (helpdesk Agate) del gestore.

4. Notifica via Internet utilizzando l'interfaccia XML AnimalTracing

Le persone che inviano la notifica e che dispongono di un collegamento a Internet possono effettuare le notifiche al gestore tramite l'interfaccia XML AnimalTracing. Il controllo dell'identità in questo caso deve essere effettuato indicando il numero Agate, la password personale e la chiave di sistema. Il sistema verifica se i dati sono plausibili e completi. Nel giro di pochi secondi conferma alla persona che invia la notifica il ricevimento e la correttezza della notifica o, se ci sono errori, segnala all'utente quali dati necessitano di una rettifica o di un completamento. Gli errori vanno corretti con lo stesso sistema. Anche dopo l'invio dei dati corretti, l'utente riceve conferma del loro ricevimento da parte della banca dati. Per l'interfaccia XML sono necessari due contratti con l'UFAG (contratto XML e contratto IAM [gestione dell'identità e dell'accesso]). Per quest'ultimo, l'UFAG applica delle commissioni.

5. Notifiche multiple con sistema batch

I macelli possono notificare le macellazioni via Internet creando localmente un file con i dati da notificare e trasmettendoli elettronicamente al gestore dopo aver digitato il numero Agate e la password personale che gli consentono di accedere all'area riservata del portale www.agate.ch. Durante la trasmissione, il sistema verifica il formato del file e ne dà conferma al macello. A trasmissione avvenuta, il sistema controlla se i dati notificati sono plausibili e completi e segnala all'utente, mediante un file di log, quali dati contengono errori e quali invece sono corretti. I dati errati devono essere rettificati senza indugio dal macello e inviati nuovamente.

B) Modalità di notifica per gli equidi

1. Considerazioni generali

Le notifiche per gli equidi possono essere effettuate soltanto elettronicamente tramite il portale internet www.agate.ch.

2. Notifiche via Internet

I proprietari di equidi, le persone che applicano il microchip agli equidi, le persone che si assumono l'obbligo di notifica e le persone responsabili dei macelli possono procedere a notifiche o consultare la banca dati via Internet dopo aver digitato il numero Agate e la password personale che gli consentono di accedere all'area riservata del portale www.agate.ch. Il sistema verifica se i dati sono plausibili e completi e segnala immediatamente eventuali errori. La persona che ha effettuato la notifica ha la possibilità di procedere subito alle necessarie rettifiche. A conclusione della procedura di notifica, il sistema conferma alla persona che ha effettuato la notifica l'avvenuta notifica mediante un messaggio elettronico. Le registrazioni effettuate possono essere verificate in qualsiasi momento.

Se, eccezionalmente, non può essere effettuata la notifica, occorre rivolgersi al servizio in-

formazioni telefonico (helpdesk Agate) del gestore.

3. 3. Notifica via Internet utilizzando l'interfaccia XML AnimalTracing

Le persone che inviano la notifica e che dispongono di un collegamento a Internet possono effettuare le notifiche al gestore l'interfaccia XML AnimalTracing. Il controllo dell'identità in questo caso deve essere effettuato indicando il numero Agate, la password personale e la chiave di sistema. Il sistema verifica se i dati sono plausibili e completi e nel giro di pochi secondi conferma alla persona che invia la notifica il ricevimento e la correttezza della stessa o, se ci sono errori, segnala all'utente quali dati necessitano di una rettifica o di un completamento. Gli errori vanno corretti con lo stesso sistema. Anche dopo l'invio dei dati corretti, l'utente riceve conferma del loro ricevimento da parte della banca dati. Per l'interfaccia XML sono necessari due contratti con l'UFAG (contratto XML e contratto IAM [gestione dell'identità e dell'accesso]). Per quest'ultimo, l'UFAG applica delle commissioni.

C) Entrata in vigore

Le presenti direttive tecniche entrano in vigore il 1° gennaio.

Ufficio federale della sicurezza alimentare
e di veterinaria

Ufficio federale dell'agricoltura